

المشاركة الافتراضية في الاجتماعات المختلفة



جدول المحتويات

01

نظرة مستتيرة إلى الترجمة الفورية

02

متطلبات المشاركة عبر الإنترنت

03

نصائح وإرشادات

04

طلب المزيد من الدعم



الترجمة الفورية

01

صوت رديء



يمكن أن يكون الصوت الرديء أو "المعوج" عن أي شيء، مثل خلط الأوراق وغير الضوضاء في الخلفية أو وضع الميكروفون غير صحيح، والصوت المشوّه، ومستوى غير المتسقة. ويمكن أن ينتج عن هذه الضوضاء الصغيرة في ظاهرها ظروف سمعية صعبة للمترجمين الفوريين.

يقطع أيضا الصوت المزعج تدفق التوافق بشكل سيء على المتحدثين، مما يقوّض مداخلاتهم.

المترجمون الفوريون



في برنامج الأغذية العالمي (البرنامج)، يسهل المترجمون الفوريون التواصل بست لغات رسمية، مما يضمن سماع كل صوت وعدم ضياع أي معلومة أثناء الترجمة.

ولكن، عوامل مثل جودة الصوت أو سرعة المشاركين في الكلام يمكن أن تؤثر بشكل كبير على قدرة المترجمين الفوريين على أداء دورهم الحاسم.

أكثر من 200

من المترجمين المهنيين يعملون معنا بانتظام، لضمان توصيل رسالتكم بدقة.

فلنستمع إلى آرائهم!

"إن جودة الصوت التي يوفرها الميكروفون المدمج في الحاسوب ليست جيدة بما فيه الكفاية لأغراض الترجمة الفورية. نعم، بوسعنا سماع المتحدث، مثل أي شخص آخر، ولكن الأجهزة ببساطة ليست مناسبة للسماح لنا بأداء عملنا. الأمر شبيه بإعطاء جراح مشرطا كليبلا."

Jennifer Fearnside-Bitsios -
رئيسة الرابطة الدولية لمتترجمي المؤتمرات الفوريين

هكذا يبدو
الصوت
الرديء

Description

BACKGROUND

[0001] Strap material is often used to secure loads. For example, in the packaging and shipping of lumber, bricks and the like, steel strap material is used to contain the load in a bundle so that the load can be handled, moved or stored in quantity as a single unit. When a load needs to be broken down into individual units, the straps are cut or severed to provide access to individual items in the load.

[0002] Strap material can, of course, be cut by conventional manual shears. However, repeated use, especially when the orientation of the load or strap is awkward, can be time consuming and fatiguing. Nevertheless, conventional shears are the accepted norm for strap cutting.

[0003] Moreover, known shears include only a blade to cut the strap. There are no known shears that include a motor and a

housing, a motor positioned at least in part in the housing and a drive train operably connecting the motor, and a grip handle.

[0006] The cutter includes a cutting head having a plunger, a cutting blade operably mounted to the plunger, a hold-down biasedly mounted to the plunger, a foot and a shear edge. The drive train is operably connected to the plunger. A cutter comprising a cutting blade operably mounted to a plunger with a hold-down biasedly mounted to the plunger is known from prior art document DE 19 22 327 U. However, this is not a relevant prior art document, since this is a non-hand-held machine, not able of cutting straps, since it is only usable for cutting sheets of paper or films of larger dimensions. Hence, said document discloses a tooth-like blade which is not able to perform a straight cut and results in a wave-like cut. [0007] The plunger moves toward the hold-down into contact with a strap securing

شاهد هذا
الفيديو
القصير
لمعرفة المزيد

02

المتطلبات



الصوت



الإشعارات الصامتة

قم بإطفاء الإشعارات على أجهزتك لتجنب مقاطعة الاجتماعات.



الصوت المزعج

احرص على تقليل التشويشات الصوتية مثل خلط الأوراق، والضوضاء في الخلفية، ووضع الميكروفون بشكل غير صحيح.



الميكروفون

عند العمل عبر الإنترنت: استخدم إحدى سماعات الرأس أو الميكروفونات المكتبية الموصى بها.

في مقر البرنامج: ضع الميكروفون على مسافة 30 سم من فمك. تجنّب وضعه إلى الجانب أو بالقرب من شفّتك.

لا تستخدم الميكروفونات المدمجة في الحاسوب وسماعات الأذن ومكبرات الصوت للمؤتمرات.

قم دائماً بإطفاء الميكروفون حين لا تتكلم.

الفيديو



مستوى العين

حافظ على التواصل البصري من خلال التموضع على مستوى العين.

إذا كنت تقرأ، فاستخدم حامل المستندات لتجنب النظر نحو الأسفل أو بعيداً عن الكاميرا.



الخلفية

قلل إلى أدنى حد من الحركة في الخلفية لتجنب التشويش.

إذا لم تكن خلفيتك مشرقة ومهنية، فاستخدم خلفية افتراضية ملائمة.



الكاميرا

قم بتشغيل الكاميرا عندما تتحدث. تعبيرات الوجه ولغة الجسد هي مدخلات حيوية للمترجمين الفوريين.

احرص على أن تكون في منتصف الإطار.

الترجمة الفورية



افسح مجالا زمنيا بين المتحدثين

اسمح بفاصل توقف وجيز بين المتحدثين حرصا على إتاحة الترجمة الفورية الكاملة بجميع اللغات، مما يوفر لجميع المشاركين فرصة للتفاعل بشكل متزامن.



تكلم ببطء!

عند القراءة بصوت مسموع، من الطبيعي التكلم بشكل أسرع من المعتاد.

تكلم ببطء، واستعمل جملا كاملة، وتوقف مؤقتا لإتاحة الوقت الكافي للمترجمين الفوريين لنقل ما تقوله.

لا تتكلم بسرعة تفوق 120 كلمة في الدقيقة!



أرسل بيانك

يرجى إرسال نسخ مسبقة من البيانات لتمكين المترجمين الفوريين من الاستعداد.

يرجى ملاحظة أن المترجمين الفوريين ملزمون بمتطلبات السرية المهنية.

03

نصائح





الإنترنت

استخدم كابل إيثرنت لضمان أفضل اتصال، بدلا من الواي-فاي.



قم بتحديث التطبيق

استخدم أحدث إصدار من التطبيق، بما في ذلك للدواعي الأمنية.



اختبر معداتك

اختبر مكبر الصوت والميكروفون باستخدام إعدادات منصة المؤتمرات الخاصة بك.

وتأكد من أن التطبيق يتعرف على ميكروفونك.



الجهاز

اتصل بالاجتماعات من حاسوب مكتبي أو حاسوب محمول، وليس من جهاز لوحي أو هاتف ذكي.



الإضاءة

ينبغي أن توفر الكاميرا رؤية أمامية واضحة لك، ويفضل أن تكون من الكتفين إلى الأعلى. وتأكد من أن مصدر الضوء أمامك لتجنب الظلال.



الإعدادات

شارك من غرفة داخلية صغيرة وهادئة. تجنب الغرف ذات الأسقف العالية لأنها قد تحدث صدى يشوه الصوت.

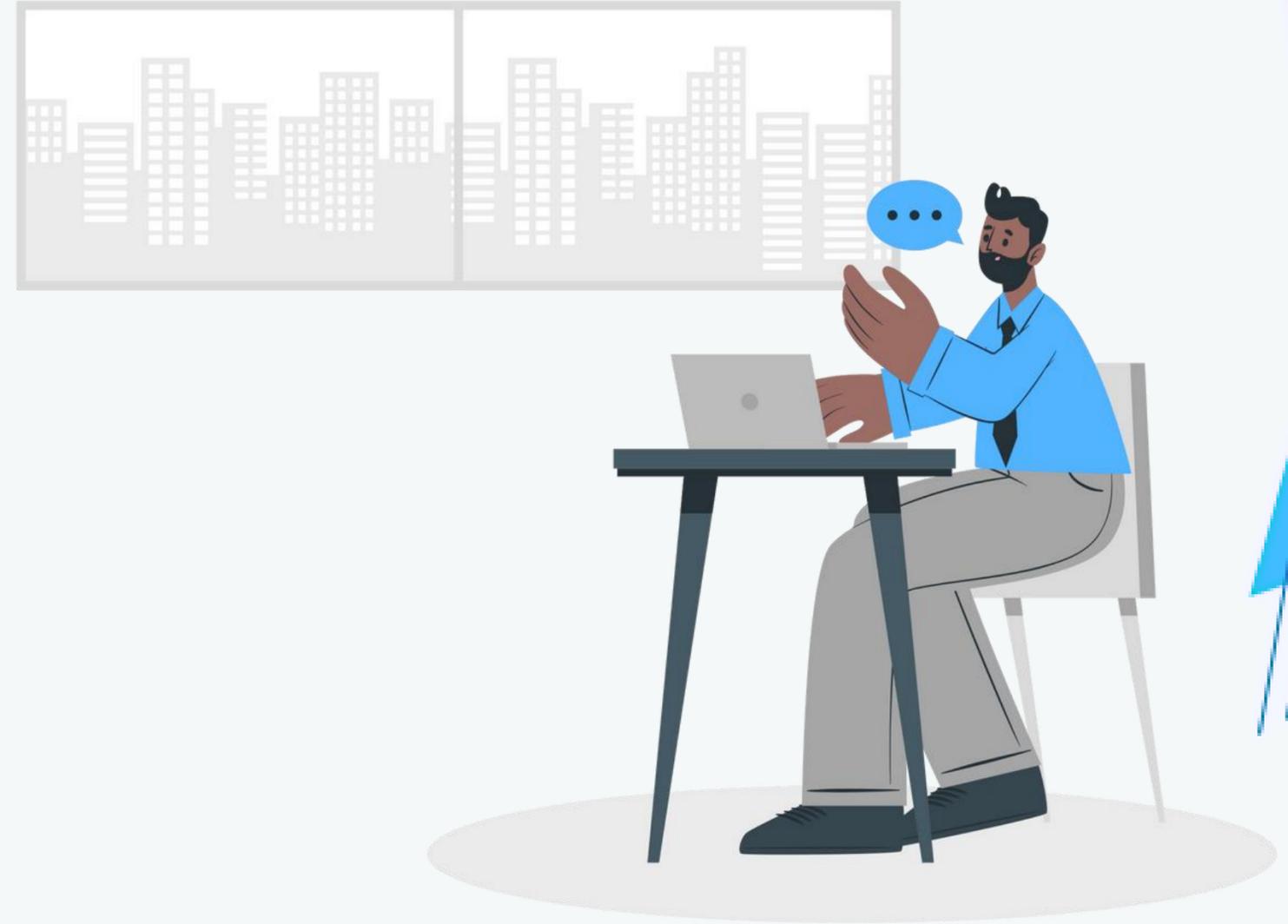
لمزيد من الدعم

04

هل تحتاج إلى دعم إضافي؟ احجز استشارة قصيرة مع فريق خدمات

المؤتمرات في البرنامج. نقدم لك:

- استعراضا لإعدادات الصوت
- نصائح حول خلفيات الكاميرا وموضع الكاميرا وأسلوب التحدث.
- للاتصال: hq.confservicing@wfp.org





شكرا!

شكر خاص: نموذج العرض هذا من إعداد [Slidesgo](#)، بما في ذلك أيقونات من [Flaticon](#)، ورسوم بيانية وصور من [Freepik](#)، ورسوم توضيحية من [Storyset](#).